

**Zeitschrift:** Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis  
**Band:** 21 (1899)  
**Heft:** 38

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 25.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Frauen-Zeitung

21. Jahrgang.  
Organ für die Interessen der Frauenwelt.



Motto: Immer strebe zum Ganzen, und laß dich selber kein Ganzes werden. als dienendes Glied schlies an ein Ganzes dich an!

**Abonnement.**  
Bei Franto-Zustellung per Post:  
Jährlich . . . . . Fr. 6. —  
Halbjährlich . . . . . „ 3. —  
Ausland franco per Jahr „ 8. 30

**Gratis-Beilagen:**  
„Koch- u. Haushaltungsschule“  
(erscheint am 1. Sonntag jeden Monats).  
„Für die kleine Welt“  
(erscheint am 3. Sonntag jeden Monats).

**Redaktion und Verlag:**  
Frau Elise Honegger,  
Wienerbergstraße Nr. 7.  
Telephon 639.

**Insertionspreis.**  
Per einfache Pettzeile:  
Für die Schweiz: 20 Cts.  
„ das Ausland: 25 „  
Die Reklamezeile: 50 „

**Ausgabe:**  
Die „Schweizer Frauen-Zeitung“  
erscheint auf jeden Sonntag.

**Annoncen-Berie:**  
Expedition  
der „Schweizer Frauen-Zeitung“.  
Aufträge vom Platz St. Gallen  
nimmt auch  
die Buchdruckerei Merkur entgegen.

St. Gallen

Sonntag, 17. Sept.

**Inhalt:** Gedicht: Psalm. — Aus einer synodalen Kundgebung zum eidgenössischen Betttag. — Allgemeine Bemerkungen zum Frauenstudium. (Schluß.) — Fremder Einfluß. — Der Schweizerische gemeinnützige Frauenverein. — Welchen Einfluß hat das Gewicht der menschlichen Liebesmächte auf ihre Funktion. — Vergiftung durch eine Bluse. — Tollkühnheit und Renommisterei. — Freundschaft unter den Blumen. — Das moderne Berliner Mädchen im Urteil eines Italieners. — Gedicht: Ein Brief vom Schah. — Sprechsaal. — Feuilleton: Ein verwegenes Spiel.  
**Beilage:** Ein trauriger Fortschritt. — Briefkasten. — Gleiches Recht. — Ehrenmilch und Ehrenwein. — Ein vernünftiges Beginnen. — Notiz. — Reklamen und Inserate.

## Psalm.

Die Erde dröhnt, des Himmels Lichter  
Erschüttert Gottes Donner hier.  
Es redet Gott, der Weltenrichter,  
O Israel, sein Volk, zu dir!  
Er spricht: Du baust mir Tempelzinnen  
Und schmücktest sie mit Goldespracht;  
Dein Weihrauch duftet köstlich drinnen,  
Und Lampen brennen Tag und Nacht.  
Was sollen mir die Hochaltäre?  
Vor mir ist Stein und Gold nur Tand,  
Der ich die Erde schuf, die Meere,  
Der ich den Himmel ausgespannt.  
Was soll mir eures Goldes Spende?  
Dort in der Vorwelt hart Gestein,  
Wie Wasser gossen meine Hände  
Das glühende Metall hinein.  
Was soll mir Weihrauch? Sieh, es schwinget  
Die Erde in dem Aether sich,  
Ein taugetränktes Rauchfaß bringt  
Als Weihrauch Blütenduft für mich.  
Wozu mir Lampen? Sieh, die Sterne  
Im Raume zündete ich an,  
Wies ihnen, die in ihrer Ferne  
Mir Funken sprühen, ihre Bahn.  
Gering sei deine Gab'; erscheine  
Mit dem, was ich nicht missen kann,  
Das bringe, und ich nehme deine  
Mir dargebotnen Opfer an.  
Ich will ein Herz, gerecht und billig,  
Und einen Ehren fest im Streit,  
Und Brüder, die sich lieben, will ich,  
Und ein Gericht — Gerechtigkeit.

## Aus einer synodalen Kundgebung zum eidgenössischen Betttag.

Die Heiligung des Sonntags leidet not unter dem Uebermaß von Festlichkeiten, von Sonntagsfahrten, Sonntagsbelustigungen mit allem, was drum und dran hängt, und das Familienleben, die Kindererziehung leidet not unter dem Uebermaß von Vereins-, Wirtshaus- und Vergnügungsleben, das Väter und Mütter ihren Kindern entzieht und die Kinder vorzeitig an die Freuden und Genüsse der Erwachsenen gewöhnt. Aber die kraftvollsten und gesegnesten Völker sind auch in der Gegenwart diejenigen, welche den Tag des Herrn heilig halten und ein gesundes, christliches Familienleben pflegen.

## Allgemeine Bemerkungen zum Frauenstudium.

(Schluß.)

In Hinweis auf die Kirche Santa Croce in Florenz würde jedenfalls die allgemeine Aufmerksamkeit erregen. In dieser Kirche stehen die herrlichsten Marmorbilder, dem Andenken der Geseierten der Stadt geweiht. Da liegt der Staatsmann neben dem Fürsten, der Dichter neben dem Krieger, der Künstler neben dem Denker und Erfinder. Wie würde die Mehrzahl unserer Landsleute staunen, wenn sie sähen, daß das Denkmal eines Dichters in leuchtender Schönheit sie alle überragt. Und die Inschrift, die das florentinische Volk seinem großen Dante gesetzt hat, lautet gebieterisch: „Bringet Ehre dar dem großen Dichter.“

In dieser Weise unter dem Schweizer Volk zu wirken, das müßte Ziel und Zweck einer richtig verstandenen Volksbelehrung sein. Nicht University Extension, sondern Abende, an welchen Erzählungen vorgetragen werden, Abbildungen gezeigt, und die Hörenden auch zu eigener Beteiligung aufgefordert werden. Näher auf das Projekt eines solchen Abends einzugehen, verbietet hier das Thema, wir können aber an anderer Stelle darauf zurückkommen.

Ich habe diese letztere Ausführung nur deshalb gegeben, weil sie beweisen soll, daß die „University Extension“ weder Lehrer, noch Lernende befriedigt. Nutzen wird es aber nicht viel, dagegen zu polemisieren. Viel zu sehr ist jetzt ein maßloses Bestreben an der Tagesordnung, das darauf hinausgeht, daß die Hochschulvorträge jedem Gebildeten verständlich sein sollen.

\*) Onorate l'altissimo poeta.

Bei diesem Bestreben kommt nur das heraus, daß die Vorträge verflachen, die Hochschulen, anstatt ein Sitz wissenschaftlicher Gründlichkeit, nach und nach Schulen rhetorisch prunkender, leerer Oberflächlichkeit werden.

Es ist traurig genug, wenn selbst ernste Regierungen die Werthschätzung eines Professors nach der Quantität, nicht nach der Qualität seiner Hörer zu bemessen anfangen. Es ist noch trauriger, wenn dadurch dem Einzug einer köstlichen Figur Thür und Thor geöffnet wird, nämlich dem „Modeprofessor“.

Es wird Gewicht auf die äußere, möglichst großstädtische Erscheinung des Professors gelegt. Man hält viel auf einzelne Witzchen, rhetorische Glanzeffekte. Die Form wird immer glänzender, nach und nach wird sich der Kern ganz verlieren.

IV.

Wie nun diese Gefahr abwenden, die uns näher liegt, als wir vielleicht meinen? Es wird sich zunächst in der Universität selbst eine Art Spaltung ergeben, die schließlich zu einer Ober- und Unterabteilung führen könnte. Wer streng wissenschaftlich arbeiten will, wer den Seminarien angehört, wer Gramina zu absolvieren gedenkt, wird der ersten Abteilung angehören. Die Modedamen, die Eigeris, die bloß „hören“ wollen, müßten mit der Unteruniversität vorlieb nehmen.

Aber wozu das alles? Der Ausweg ist ja so leicht.

Ich meine: 1. Wenn man dem bloßen Ausbildungsbedürfnis junger Mädchen und Frauen entgegenkommen will, so ist in einer Universitätsstadt die Gründung eines Vocums, einer Frauenfortbildungsschule nicht allzuschwer. Man wirbt seine Lehrkräfte an den Gymnasien, für gewisse Unterrichtszweige auch an der Universität. Da der Professor nicht zwei Arten von Schülern gegenübersteht, so kann er seinen Vortrag allein den Bedürfnissen eines derartigen Institutes anpassen. Freilich, teurer als die Universitätsvorträge kämen diese Stunden schon zu stehen. Allein, wer mit den berühmten, aufgeputzten Hüten und Köben im Kolleg erscheinen kann, wer an einem einzigen Ballabend über hundert Franken opfert, der darf schon eine tüchtige Summe für seine Ausbildung wagen. Und man vergesse nicht, der Professor läßt sich herbei, den Damen Stunden zu erteilen, — ich habe schon von Damen gehört, die glauben der Universität eine Ehre zu erweisen, wenn sie dort erscheinen!!

2. Strengere wissenschaftliche Bedingungen

sind an den Zutritt zu den Universitätsvorlesungen zu knüpfen. Will man nicht absolut an der Maturitätsprüfung festhalten, so schaffe man ein Eintrittsexamen. Wie ich schon früher erwähnte, bedeutet der Ausdruck „genügende Vorbereitung“ nicht viel. Man bestimme genau die einzelnen Fächer, in denen Kenntnisse zu verlangen sind. Die Universität soll und darf nicht zur Anstalt werden, in der jeder die Lücken einer mangelnden allgemeinen Bildung ausfüllen kann. Die Universität soll gut vorbereiteten Menschen die Mittel an die Hand geben, wissenschaftlich zu arbeiten. Wer aber wissenschaftlich arbeiten will, dessen Bildungsstandpunkt muß hoch über dem als allgemein geltenden stehen. Ist einmal diese Basis geschaffen, so werden die in der Berliner Korrespondenz erwähnten Uebelstände schon im Keim unterdrückt.

Dann werden wohl keine vierzehnjährigen Kinder in Mutterbegleitung mehr im Hörsaal sich zeigen, die Modetheorien einer „Première“ werden verschwinden, weil dazu der ernst arbeitenden Studentin keine Zeit übrig bleibt, besonders wenn sie ihre Freizeit zu körperlicher Erholung brauchen will. Das Tragen von Hüten müßte, wie alles Störende, im Hörsaal kategorisch verboten werden.

Obwohl die Zulassung der Frau zu den Vorlesungen schwer angefeindet worden ist, so ist sie doch fast ohne Uebergang erfolgt und viel zu rasch erleichtert worden. Vor einigen Jahren wurde Frau Professor Dr. Sonja Kovalenka, die in Amt und Würden in Stockholm lehrte, als Hörerin der Berliner Universität abgewiesen. Damals war Sonja Kovalenka schon eine europäische Berühmtheit. Kurze Jahre darauf betreten unmündige Kinder die Hörsäle, die jener großen Frau verschlossen blieben!

Nun, wie dem allem auch sei, die Zulassung der Frau zur Universität ist hauptsächlich in der Schweiz eine beschlossene Sache, die uns alle mit Freude und Stolz erfüllt.

Mit den studierenden Damen, die Examinas absolvierten, sind meist gute Erfahrungen gemacht worden. In den meisten Fällen suchten sie in angestrengtester Arbeit sich die mangelnde Vorbildung zu erwerben. Jetzt öffnen sich auch die Knabengymnasien den Mädchen; zu den Maturitätsprüfungen werden alljährlich Frauen zugelassen. Es ist nun an jeder ersten Studentin, zu verhüten, daß diese Rechte, auf die wir stolz sein dürfen, sorgfältig gewahrt werden. Im Interesse der studierenden Frau liegt es, daß man strenge Anforderungen an die Zulassung zur Universität knüpft. Es muß durchaus bewiesen werden, daß wir arbeiten gelernt haben, bevor wir die Universität besuchen. Können wir das, so sind wir von vornherein der Achtung der Professoren und Mitstudenten sicher, und mit der Zeit werden sich auch die Thüren der jetzt noch verschlossenen Universitäten der ernst arbeitenden Frau öffnen.

Vor allem aber gilt es, herzhast den Entschluß zu fassen:

„Sich vom Halben zu entwöhnen, und im Ganzen, Guten, Schönen resolut zu leben!“  
Fanny Brächter-Haaf, Bern.

### Fremder Einfluß.

Jeder einzelne hat in seinem Kreise zu wirken und beeinflusst in gewisser Weise seine ganze Umgebung, sei es in direkter oder, wie es noch häufiger der Fall ist, in indirekter Weise. Direkte Beeinflussung üben diejenigen aus, welche durch ihre Stellung oder durch Reichtum, Geburt, die Macht ihrer Persönlichkeit ein äußerliches Uebergewicht über ihre Umgebung erlangt haben. Sie werden hier tonangebend sein, und es wird ihnen in vieler Beziehung nachgeahmt werden. Der in dem Menschen wohnende Nachahmungstrieb, welcher in sehr verschiedener Weise zum Ausdruck gelangt, bestimmt unendlich oft unsere Handlungen und, wenn nicht diese selbst, so doch die Art ihrer Ausführung. Oft sind sich die in geistiger und sozialer Hinsicht Hochgestellten mit stolzer Freude ihres Einflusses und dessen weittragender Bedeutung bewußt und nutzen ihn nach ihrem Gefallen aus; Geldbedenke werden ihn aber zu

Nutz und Frommen ihrer Mitmenschen gebrauchen. In einfachen Verhältnissen gibt es nicht weniger Personen von Einfluß, welche denselben, wie jene im großen, im kleinen ausüben. Da sind die Eltern, die Erzieher, die Lehrer und alle jene, welche in irgend einer Weise anzuleiten und zu befehlen haben; sie alle haben wissenschaftlichen direkten Einfluß und sind demgemäß verantwortlich dafür. Mehr als der Mann hat die Frau Einfluß, die, nur im engebegrenzten Kreise waltend, diesen aber mehr beherrscht, als jener seinen größeren. Ihr Wirken als Gattin und Mutter kann zur Wissen werden, wenn sie ihre Pflichten recht erfüllt. Unendlich weit reicht ihre Beeinflussung im guten wie im bösen, darum ist ihre Verantwortung größer als die anderer. Doch auch der direkte Einfluß sei nicht gering angeschlagen, und diesen übt ein jeder aus im Verkehr mit anderen.

Je mehr der Mensch sich selbst und seine Schwächen kennt, je gründlicher er sich in seinen Charakter vertieft, je weniger er seine Handlungen und Wünsche beschönigt, desto bescheidener wird er sein. Es ist hierbei wie mit dem Blicke in den Spiegel, der auch nicht immer, wie man ihm oft zum Vorwurf macht, die Eitelkeit fördert; der Spiegel schmeichelt nicht, er gibt das empfangene Bild unverändert zurück, und nur übertriebene Selbstliebe trübt unsere vorurteilsfreien Augen und läßt uns etwas Anderes, Schöneres, als das vorhandene Bild erkennen. Nichtiges Selbstbewußtsein ist eine Selbsterkenntnis, und ein jeder sollte bestrebt sein, sie zu erlangen.

Allen Menschen ist das Bewußtsein ihrer Verantwortung einzuprägen, nicht zum wenigsten den Kindern, dies wirkt pädagogischer als irgend ein anderes Erziehungsmittel. Wenn ihnen klar gemacht wird, daß auch ihre kleinen, unbedeutenden Handlungen von Einfluß auf ihre Umgebung sind, die aus jüngeren Geschwistern oder fremden Kindern besteht, wird ihr Ehrgefühl durch die Bedeutung ihres Einflusses geweckt, so wird der kindliche Sinn bald zum Charakter erstarken. Wie viel auch durch Wort und Schrift gelehrt wird, eindringlicher und besserer Erfolg hat die That. Ein Beispiel kann mehr beweisen als viele Reden. Das Wort verhält, die That besteht; dies wird uns zur Gewißheit, sobald wir mit offenen Augen in das kleinste Stückerl Alltagsleben blicken. Wer gibt dem heranreifenden Menschen die Richtschnur seines zukünftigen Lebens an, derjenige, welcher mit Worten lehrt, ohne diese in Wirklichkeit zu überlegen, oder jener, welcher nur durch Thaten redet? Zweifelsohne letzterer. Die Macht und Ueberzeugungskraft des Beispiels ist es, welche erzieht, Kinder sowohl als Erwachsene; denn kein Mensch, sei er noch so stolz auf die Stärke seines Charakters, wird auf die Dauer unempfindlich für den Einfluß anderer sein.

### Der schweizerische gemeinnützige Frauenverein.

Der schweizerische gemeinnützige Frauenverein behandelte in seiner Jahresversammlung auch die Dienstbotenfrage. Namentlich wurde die Frage geprüft, ob nicht das Dienstbotenwesen der ganzen Schweiz einheitlich organisiert werden sollte.

Die Anträge lauten:

A. Stellenvermittlung. 1. Die Stellenvermittlung für weibliche Dienstboten ist in der ganzen Schweiz einheitlich zu organisieren. 2. Für diese Stellenvermittlung sind besondere Formulare zu verwenden. 3. Für die Stellenvermittlung sind folgende Gebühren festzusetzen: die Mädchen bezahlen für Einschreibung und Vermittlung den einmaligen Betrag von 30 bis 50 Rp., die Herrschaften für Einschreibung 50 Rp., für Vermittlung 1 bis 3 Fr.

B. Anerkennung treuer Dienste. 1. Nach fünfjähriger tadelloser Dienstleistung in der gleichen Familie wird dem Dienstboten ein vom Centralvorstand ausgestelltes Anerkennungsdiplom überreicht. 2. Nach zehnjähriger treuer Dienstzeit erhält der Dienstbote eine Brosche mit schriftlicher Widmung. 3. Nach fünfzehnjähriger treuer Dienstzeit erhält der Dienstbote eine Uhr mit schriftlicher Widmung. 4. Die Kosten für Brosche und Uhr übernehmen zu gleichen Teilen die Dienstherrschaft und der schweizerische gemeinnützige Frauenverein.

C. Altersklassen. 1. Es ist eine Altersversicherung für Dienstboten auf Grundlage des Rentensystems in Aussicht zu nehmen mit Anschluß an eine bestehende Versicherungsanstalt. 2. Das Komitee

wird mit den weiteren Unterhandlungen beauftragt. Weiter wird ein besonderes Reglement über das Anstellungsverhältnis aufgestellt, das ebenfalls der Versammlung zur Beratung unterbreitet wird.

### Welchen Einfluß hat das Gewicht der menschlichen Gliedmaßen auf ihre Funktion.

Diese Frage wird von dem Wiener Professor Adamkewicz in der „Zeitschrift für Krankenpflege“ erörtert. Er kommt zu dem Schluß, daß der Mensch das Gewicht seiner Gliedmaßen nicht nur nicht empfindet, etwa aus Gemohnheit, sondern daß es für ihn in der That nicht existiert, daß die Extremitäten als gewichtslos anzusehen sind. Beweise für diese Behauptung gibt es mehrere. Würde der Arm z. B. sein eigenes Gewicht zu tragen haben, d. h. ein Gewicht von 8—10 Kilogramm, so würde er nicht im Stande sein, fein abgestufte Bewegungen auszuführen, und zwar um so weniger, je schwerer der Arm wäre. Nun sind es aber gerade die Leute mit starken, muskulösen Armen, die derartige Bewegungen am präzisesten auszuführen vermögen. Wenn man ferner mit dem Arm ein Gewicht von 8—10 Kilogramm hebt, so spürt man einen Zuwachs des Gewichtes um  $\frac{1}{10}$  desselben nicht. Dagegen wird dem vorher unbelasteten Arm ein an ihn gehängtes Gewicht von 1 Kilogramm sehr deutlich fühlbar. Einarmige Leute fühlen die einseitige Mehrbelastung um das absolute Armgewicht nicht; ja sie sind in der That auch gar nicht einseitig belastet. Wären sie es, so müßte diese gewaltige Mehrbelastung einer Körperperle unbedingt ihnen zum Bewußtsein kommen; auch wären seitliche Verkrümmungen der Wirbelsäule unausbleiblich.

Dies alles aber gilt nur so lange, als die Nerven der betreffenden Extremität gesund sind. Schon die vorübergehende Dracklähmung eines Hauptnerven, das „Einschlafen“ der Extremität, ruft das Gefühl der Schwere hervor. Bei derartigen krankhaften Dauerzuständen, etwa nach Zerstörung der betreffenden Nerven, bleibt auch dieses Gefühl, d. s. Gefühl der einseitigen Belastung, trotzdem das Gefühl der andern Seite erhalten ist; die unangenehme Empfindung kann sich bis zu den unerträglichsten Dualen steigern. So sind z. B. die Armnerven in der Achselhöhle dauernd geschädigt, so stellt sich bald eine äußerst schmerzhafteste Belastung der betreffenden Seite ein, die den Kranken schließlich dauernd an das Bett fesselt. Auch zeigt sich bald eine durch den Zug hervorgerufene seitliche Verkrümmung der Wirbelsäule. Die Patienten können zeitweise von ihren Schmerzen erlöst werden, wenn man, während sie im Bett liegen, den Arm an einer Art Galgen aufhängt. Als Ursache dieser merkwürdigen Erscheinung der Gewichtsaufhebung nimmt Adamkewicz den Einfluß der Nerven an, die, vom Kleinhirn kommend, in den großen Nervensträngen zu den Extremitätenmuskeln verlaufen.

### Vergiftung durch eine Bluse.

Kürzlich hat ein junges, blühendes Mädchen infolge einer Vergiftung durch eine grüne Seidenbluse unter schrecklichen Schmerzen den Tod gefunden. Die Unglückliche war die 23jährige Mizzi Schwarz, die Tochter eines Zimmermeisters in Süttele Dorf, ein schönes, gesundes, lebensfreudiges Mädchen. Die junge Dame beteiligte sich an einem Leichenbegängnis im Viehhartsthal. Den Weg dahin legte sie zu Fuß zurück. Sie trug eine grüne Seidenbluse. Durch den Marfch war das Mädchen in Schweiß geraten, und die Bluse hatte Farbe gelassen. Da das Mädchen zufällig ein kleines Bläschen unter dem Arme hatte, das bei der Bewegung auf dem Marfche wund gerieben wurde, geriet die grüne Farbe in das Blut des Körpers. Als das Mädchen nach Hause kam, klagte es über Schmerzen in der linken Brustseite. Man rief einen Arzt, der aber, da die Tochter aus Schamgefühl von dem Vorhandensein der Entzündung unter dem Arme nichts erwähnte und sich nicht unteruchen lassen wollte, nichts konstatieren konnte. Erst nächsten Tag, als die Schmerzen in der Achselhöhle stärker wurden, machte sie den Arzt auf die Wunde aufmerksam. Dieser erkannte die Gefahr und öffnete sofort die Stelle. Doch war es leider schon zu spät; das Gift war schon zu weit vorgekommen. Nach kurzer Krankheit starb das Mädchen unter allen Anzeichen der Vergiftung.

### Tollkühnheit und Renommisterei.

Ueber die unnütze Verwegenheit, mit welcher heutzutage vielerseits der Bergsport betrieben wird, schreibt Meinrad Viennet nachfolgendes satirische Wort: „Viele Bergtraxler treiben ein frevelhaftes Spiel mit ihrem Leben. Ihr sagt, daß sie dort droben Schönheit trinken. — Ja, ich glaube es, daß es solche gibt. Aber welcher Vernünftige trinkt Champagner, wenn er Verdacht haben muß, er sei vergiftet. — Ihr sagt auch, daß der Alpenfreund dort Gottesdienst halte, wo die kalte, harte Schneewelt mit tausend Zungen zu ihm rede. Nun, auch das ist wahr, ich habe es einmal selber erfahren. Nur überboten jene tausend Zungen die

eine Stimme meines Herzens, die mir sagte: „Du, wenn du abstrichst — gibst du dann für diesen Augenblick, da du Schönheits trinkt und blaue Ferne, dein Weib, dein Viehli! — magst du es dann, dich ohne jede Not so nahe an den ältzernden Vorhang der Ewigkeit zu stellen, — genug. Es ist wahr, ich weiß es, daß es solche Leute gibt, die, um Schönheit zu trinken, sagen wir, um die unheimliche Ewigkeit gleich einem Meer um sich rauschen zu hören, alles — selbst die sonstige Besonnenheit und die Herzen der Angehörigen magen; aber es sind die wenigsten, welche diese Gründe zum Totentanz locken. Die meisten magen ihr Leben um nichts, machen die todbringenden Touren — von solchen Wegen ist ja allein die Rede —, um sie gemacht zu haben, aus Prahlucht, vielleicht auch aus bloßer Ketterwut. Die sehen keine Schönheit und wenn sie dem Mond auf die Hörner kletterten, und diese Leichmeyers fraßen gewiß auch nicht extra 4000 Meter hinauf, um „Gottesdienst“ zu halten. Auf der einen Seite gehen sie hinauf, sehen, um mit Heine zu reden, den vergrößerten „Dreß“ der Erde und fraßen wieder hinunter, ohne daß sie Schönheitstrunken erscheinen. Einweg — schließlich, wenn diese Leute ihr Leben so gering und die Kletterei so hoch achten und ihre Knochen um jeden Preis zu Markte tragen wollen, so ist das ihre Sache. Mögen Sie mit den genagelten Holzböden den „dunkeln Vorhang“ aufschlagen, es geschieht auf ihre Verantwortung. Aber ich werde es mir nicht nehmen lassen, und wäre es einzig um der wehrlosen Weiber und Kinder willen, gegen die Tollkühnheit im Bergsport zu reden. Mit feinen frisch-froh-fröhlichen Nebensarten von Schönheitstrinken und Vergottendienst lassen sich die menschens-fressenden Abgründe verhängen und die Schmerzen der Angehörigen stillen. Ja gewiß: „Hinauf in die Berge, wo die Brust sich frei erschließt und die freien Lüfte wehen!“ Wohl, wohl: in die Alpen hinein, in das herrliche Land — aber wie verständige Menschen, nicht wie Messiaschafe. Hat jemand dann überflüssigen Wagemut, so soll er ihn nur schön aufheben, das Leben hat für ihn genug und bessere Verwendung.“

Freundschaft unter den Blumen.

Niederländische Blumenhändler, die ja als besondere Kenner ihres Faches gelten, haben herausbekommen, daß auch die Blumen die Regung des Hasses kennen. So soll eine wirkliche Freundschaft zwischen Aseben und Rosen bestehen. Wenn man beide Blumen mit anderen zu einem Strauß bindet und sie in Wasser setzt, findet man sie später dicht aneinander gedrückt und verwehlt, während die übrigen Blumen in der Vase noch ganz frisch aussehen. Nelken und Heliotropen fühlen innige Sympathie für einander. Dicht aneinander geschmiegt, bleiben sie lange frisch. Maiglöckchen dagegen sind die reinsten Monstras; sie töten alle anderen Blumen. Unter den Bäumen sind Linde und Ahorn sich spinnefeind — wenn man sie nebeneinander pflanzt, sterben sie nach kurzer Zeit ab. — Ein erfahrener Blumenliebhaber weiß diese Zu- und Abneigung zu berücksichtigen, wenn er seine Blumenfenster arrangiert oder die Pflanzen für seine Blumenrabatte auswählt. Die bewiesene Sympathie und Antipathie der Blumen unter sich dient auch als Beweis für die Behauptung, daß unter der pflegenden Hand dieser oder jener Persönlichkeit die Blumen nicht gedeihen. Es ist die jedem Menschen anhaftende, eigenartige Ausstrahlung, die anziehend oder abstoßend wirkt. — Damit ist wohl auch die unüberwindliche Abneigung oder die leidenschaftliche Zuneigung eines Menschen zum andern am einfachsten erklärt.

Das moderne Berliner Mädchen im Urteil eines Italieners.

In der „Vita Internationale“ erzählt ein Herr A. Morandotti, daß er von den jungen Berliner Töchtern im Alter von 14—17 Jahren ganz entzückt sei, da er noch nirgends sonst so ernste, so zielbewußt arbeitende und so praktische junge Damen gesehen habe. Der Genannte schreibt:

„In dieser Hinsicht sind die Gretchen des Kleinbürgerstandes und der besseren Kategorien der Arbeiterklasse ultramodern und können nur mit den amerikanischen Misses verglichen werden. Nach Hause kommen sie nur, um zu schlafen und zu essen. Den ganzen Vor- und den ganzen Nachmittag sind sie als Verkäuferinnen, Kassiererinnen, Buchhalterinnen im Handelsgeschäfte thätig oder als Schreibmaschinenbedienerinnen in Bureau oder Stenographistinnen bei Anwälten. Am Abend besuchen sie Schulen, in welchen man — oft unentgeltlich — Englisch, Französisch, Buchführung u. s. w. lehrt. Ihr Fleiß ist bewundernswert, und wenn Prüfungen oder Wettbewerben stattfinden, lassen sie alle ihre männlichen Mitschüler weit hinter sich. Dieser Art von Nachseiner dürfte den meisten jungen Herren nicht sehr angenehm sein. Die Dattylographie (Beschäftigung mit der Schreibmaschine) scheint in Berlin die Hauptbeschäftigung der Frauen werden zu sollen. Sie wird bereits von viel mehr jungen Mädchen „kultiviert“ als das Klavierpiel, und das ist, wie man zugeben muß, ein hocherfreuliches Resultat. Der idyllische Gretchentypus ist aus ganz Deutschland verschwunden. Er wurde durch eine kleine niedliche Person ersetzt, die nur sehr vag daran erinnert, denn sie hat ein entschlossenes Auftreten und entfaltet eine große Thätigkeit. Dieses Erwerben aus dem Gretchenzauber entspricht der wunderbaren Entwicklung der Industrie und des Handels in Deutschland.“

Ein Brief vom Schatz.

Was ist doch für ein Hochgenuß  
Ein Brief von meinem Schätzchen!  
Ein jedes Wort ein holder Gruß!  
Ein Blick ein jedes Sätzchen!

Viel tausend Dinge sagt es mir,  
Nach tausend Dingen fragt es,  
Und: „Wärst du doch auf einmal hier!“  
So denkst es, und so klagt es.

Mit Sehnen, bis ich wieder da,  
Die Tag und Stunden zählt es,  
Und keine Lust, die ihr geschah,  
Und keinen Harm verhehlt es.

Gar manches Komma dann und wann,  
Statt manchen Punkttes seht' es,  
Doch, wie kein Zweites schwächen kann,  
So herzlich plauscht und schwätzt es.

Bald ist es ernst, bald treibt es Späß  
Und neckt, und neckend dräut es;  
Bald bittet's: „Thue dies und das!“  
Und bittet's, so gebeut es.

Viel tausend Küsse, süß und heiß,  
Pack's in den Brief und schickt es,  
Und in Gedanken hundertweis  
Mich an den Busen drückt es.

„Daß Gott dich immerdar behüt'!“  
So betet's und so fleht es;  
Wie Engelshauch in mein Gemüt  
Aus jeder Silbe weht es.

So wahr und treu, so tief und zart  
Ist auch das kleinste Sätzchen:  
Kein Doktor, stolz und hochgelahrt  
Schreibt besser als mein Schätzchen.

W. Wolfram.

Sprechsaal.

Fragen.

In dieser Rubrik können nur Fragen von allgemeinem Interesse aufgenommen werden. Stellen-gesuche und Stellenofferten sind ausgeschlossen.

**Auf Frage 5163:** Ist es empfehlenswert, seinen Aufhängespiegel mit Drahtseil bespannen zu lassen? Der Platz — von mäßiger Größe — ist von fünf Mietspartien gemeinsam zu benutzen und ist bei gutem Wetter immer besetzt; ja, es ergeben sich infolge der lebhaften Frequenz sehr oft Mangeltreueigkeiten, die für den Hauseigentümer sehr fatal sind. In den gedruckten Verträgen findet sich der Passus: „Das Recht des Aufhängens für den Tag hat jenen diejenige Mietspartie, welche den Platz am Morgen zuerst besetzt.“ Dies wurde dann so ausgebeutet, daß diese und jene Mieterin ihr Seil am späten Abend schon auf den nächsten Tag spannte und auf diese Weise zum voraus den Platz belegte. Mehr als einmal kam es dann aber vor, daß eine am Morgen sehr früh mit der Arbeit beginnende Frau an das Seil derjenigen ihre Wäsche hing, die am Vorabend zum voraus gespannt hatte, was dann eine häßliche Katastrophe absetzte. Solche Wiederholungen möchte ich nun durch das Anbringen des bleibenden Drahtseils, an welches alle den gleichen Anteil haben, für die Zukunft verhüten. Nur möchte ich noch gerne wissen, ob diese Drahtseile im Gebrauch die Wäsche an denjenigen Stellen nicht schädigt, wo die Klammern angestekt werden. Für freundliche Antwort von Erfahrenen danke bestens.  
*Eine Hausfrau, die den Frieden liebt.*

**Frage 5164:** Ist der in den Gärten angepflanzte, großblättrige Rhadaber, dessen Stengel man zu Compot verwendet, diejenige Pflanze, aus welcher man den zu medizinischen Zwecken (Nüchtern und Magenstärkung) verwendet? Und wenn ja: wie gewinnt man das Medikament? Zum voraus danke  
*Fr. A. B. in S.*

**Frage 5165:** Welches System Nähmaschinen ist am leichtesten zu treten? Meiner jungen Tochter ist vom Arzt verboten worden, an einer älteren „Singer“ zu arbeiten, da sich immer heftige Schmerzen in den Fußgelenken einstellen nach dem Treten. Beim Gebrauch einer Handmaschine ist man doch sehr beschränkt.  
*S. S. in S.*

**Frage 5166:** Gibt es eine örtliche Behandlung oder ein Stärkungs- und kräftigungslose Darmmuskeln, ohne daß dadurch dem Magen geschadet wird? Die gänzliche Unthätigkeit der Verdauungsorgane erzeugt hochgradige Verstopfung. Selbst Heilmittel bleiben erfolglos. Für gültigen Rat danke bestens  
*Fr. A. S.*

**Frage 5167:** Was ist zu thun, um einem jungen Mädchen Interesse für seine Arbeit beizubringen? Das Mädchen ist bei seiner Großmutter aufgewachsen. Es hat dort die Schulen besucht, war ein Jahr in Pension und besuchte nachher die Haushaltungsschule und ein und ein halbes Jahr die Frauenarbeitschule. Zu allem aber hat sie keine Freude gezeigt. Jetzt, da die Großmutter gestorben ist, sollte sie sich für einen Beruf entscheiden, doch will sie aus sich selbst nichts an die Hand nehmen. Sie ist gesund und nicht etwa melancholischen Temperaments; aber es fehlt ihr Energie und Ehrgeiz. Ist es möglich, das Mädchen einfach in irgend eine Lehre zu setzen, oder wäre es besser, sie in einer industriellen Branche mit einfacher Arbeit zu beschäftigen?  
*Eine besorgte Tante.*

**Frage 5168:** Liegt nicht eine große Beleidigung darin, wenn man einem Bewerber erklärt, sich das freie Verfügungsrecht über sein Vermögen vorbehalten zu wollen? Eine meiner Schwestern ist durch den unglücklichen Lebenswandel ihres Mannes um ihr ganzes Vermögen gebracht worden und die andere hat durch ungeschickte, von der Frau fortgesetzt nicht gut gezeigte Spekulationen ihres sonst sehr braven und gütigen Gatten alles verloren, so daß sie jetzt bitteren Mangel leiden muß. Verbittert und mißtrauisch gemacht durch diese unangenehmen Erfahrungen, erklärt nun unsere Pflegemutter, die uns reichlich ausgestattet und welcher wir Schwestern unsere Mitgift zu danken haben, daß sie nur noch unter der Bedingung der Selbstverwaltung mir das bestimmte Kapital aushändige; im andern Fall stelle sie mir bloß die Zinsen zur Verfügung. Ich bringe meinem Bewerber volles Vertrauen entgegen, und es thut mir unfähig lieb, ihm in dieser Weise nahe treten zu müssen; aber ich begreife doch auch den Standpunkt meiner Pflegemutter. Ich beneide diejenigen Töchter, die einen Vater haben, der solche materielle Fragen von sich aus regelt, ohne daß die Tochter in peinlicher Weise damit behelligt wird. Für freundliche Meinungsäußerungen ist herzlich dankbar  
*Junge Deserin in G.*

**Frage 5169:** Ich trage seit vier Jahren „Schindlers Büstenhalter“ aus Gesundheitsrücksichten und zwar mit gutem Erfolg. Was wird mir nun von erfahrenen, hygienisch lebenden Frauen für andere Umstände zu tragen empfohlen: Ein Umstandsortset oder ein Büstenhalter mit Ueberbänder an den Unterleibern, um diese an den Büstenhalter anzuknüpfen? Zum voraus danke für guten Rat  
*Fr. A. B.*

Antworten.

**Auf Frage 5166:** Die „Frauen-Zeitung“ hat schon oft abgedruckt, was in dem Gesetz über Eivilstand und Ehe über die Scheidung steht. Wir wollen dies nochmals wiederholen, bitten aber dann für einige Zeit um Ruhe:

§ 45. Wenn bei e Ehegatten die Scheidung verlangen, so wird das Gericht dieselbe aussprechen, sofern sich aus den Verhältnissen ergibt, daß ein ferneres Zusammenleben der Ehegatten mit dem Wesen der Ehe unverträglich ist.

§ 46. Auf Begehren eines der Ehegatten muß die Ehe getrennt werden:

- a) wegen Ehebruchs, sofern nicht mehr als sechs Monate verfloßen sind, seitdem der beleidigte Teil davon Kenntnis erhielt;
- b) wegen Nachstellung nach dem Leben, schwerer Mißhandlungen oder tiefer Ehrenkränkungen;
- c) wegen Verurteilung zu einer entehrenden Strafe;
- d) wegen böswilliger Verlassung, wenn diese schon zwei Jahre angebauert hat und eine richterliche Aufforderung zur Rückkehr binnen sechs Monaten erfolglos geblieben ist;
- e) wegen Geisteskrankheit, wenn diese bereits drei Jahre angebauert hat und als unheilbar erklärt wird.

§ 47. Wenn keiner der genannten Scheidungsgründe vorliegt, aber gleichwohl das eheliche Verhältnis als tief zerrüttet erscheint, so kann das Gericht auf gänzliche Scheidung oder auf Scheidung von Tisch und Bett erkennen. Die letztere darf nicht auf länger als zwei Jahre ausgesprochen werden. Findet während dieses Zeitraumes eine Wiedervereinigung nicht statt, so kann die Klage auf gänzliche Scheidung erneuert werden, und es erkennt alsdann das Gericht nach freiem Ermessen.

Wie ich Ihre Lage beurteile, wird es im freien Ermessen des Gerichts stehen, ob es später bei erneuter Klage die Ehe trennen will oder nicht, und in letzter Zeit geht die Gerichtspraxis dahin, die Scheidung möglichst zu erschweren. Wollen Sie sich aber nicht dennoch überlegen, ob es nicht edler wäre, den Mann freizugeben?  
*Fr. A. in S.*

**Auf Frage 5166:** Ihrem treulosen Gatten wird bei wiederholtem Scheidungsgeuch wegen gänzlicher Abneigung gegen seine Gattin doch entprochen werden müssen; dafür muß er sie aber entschädigen, soviel nur seine Verhältnisse erlauben. Bitte, geben Sie Ihren Gatten frei, machen Sie ihn nicht noch zum Verbrecher. Er ist offenbar schon in ein anderes Verhältnis eingegangen. Wenn es Ihnen jetzt auch fast das Herz bricht, mit der Zeit können Sie doch wieder Ruhe und Frieden finden, was allerdings der Treulose vermessen muß. Napoleon I. verließ auch seine erste edle Gemahlin, was ihm dann zum Fluch geworden.  
*Eine Zellensmende.*

**Auf Frage 5166:** Wenn Sie Kinder haben und kein eigenes Vermögen besitzen, auch nicht die Fähigkeit haben, den Unterhalt Ihrer Kinder aus dem Ertrage eigener Thätigkeit bestreiten zu können und wenn

die ökonomische Lage des Mannes eine ausreichende Alimentation von Seiten des Mannes nicht garantiert, da ist Ihre entschiedene und fortgesetzte Weigerung, freiwillig in die Trennung einzuwilligen, sehr wohl begründet. Im andern Fall aber, wenn Sie kinderlos sind und nicht von der Unterstützung des Mannes abhängig, so wäre es kleinlich, ihm die ersehnte Freiheit nicht zurückzugeben. Im allgemeinen liebt der Mann die Abwechslung oder die Veränderung; er nimmt es mit der Liebe nicht so ernst und ausschließend wie die Frau. Man muß sich daher nicht wundern, wenn Versuchungen ihm energischer zuweilen, und wenn er Ihre Weigerung für Eifersucht ansieht. Wie kann eine feinführende Frau überhaupt noch bei ihrem Manne bleiben wollen, wenn er sie weder mehr liebt, noch achtet?

**Auf Frage 5157:** Langjährige Verlobungen sind gar nicht nach meinem Geschmack; es kommt selten etwas Geschicktes dabei heraus in unserer schnelllebigen Zeit. Erlauben Sie den jungen Leuten, sich gegenseitig zu schreiben; aber vermeiden Sie jede bindende Zusage.

**Auf Frage 5158:** In Ihrer Wäsche ist wahrscheinlich noch viel Seife zurückgeblieben; es ist also nicht richtig gespült, daß sie so oft gelb wird.

**Auf Frage 5159:** Das Transpirieren an sich ist eher gesund als das Gegenteil; der Körper scheidet auf diese Art manche schädliche Stoffe aus. Mit feuchten Kleidern sich dem Luftzuge aussetzen, ist schon bedenklicher; doch ist auch hier die Gefahr weniger groß als man oft meint. Ich empfehle Baumwollhemden nach Rahmannschem System auch für diejenige Jahreszeit, wo man weniger zum Schwitzen kommt.

**Auf Frage 5160:** Weibliche Graveure sind in der Schweiz neu; in Amerika gibt es deren genug, und sehr ich keinen Grund, warum Frauen diesen Beruf nicht treiben könnten. Gehen Sie einmal zu einem tüchtigen Meister.

**Auf Frage 5161:** Selbst am Aareufer kommt man mit Unaufrichtigkeit oft in Verlegenheit; es ist gut, daß Sie dies in jungen Jahren erfahren und sich hoffentlich zur Lehre dienen lassen, Ihr Leben lang stets wahrhaft aufrichtig und lauter zu sein. In allen, auch den schwierigsten Fällen kommt man damit am besten weg. Im übrigen soll Ihre Freundin den Bräutigam nur ruhig heiraten; das ist kein Verbrechen, wenn einer auch auf das Geld sieht.

**Auf Frage 5162:** Ziehen Sie aus dieser für Sie so unangenehm gewordenen Geschichte die weise Lehre: Zimmer der Wahrheit die Ehre zu geben. Sie, wie die ganze Sippschaft haben Ihre Freundin betrogen.

**Auf Frage 5162:** Legen Sie zuerst ein kleines Muster einen Tag oder ein paar Tage an die Sonne und sehen Sie, wie daselbe sich hält. Der Färber weiß in der Regel wohl, wie haltbar seine Farbe ist; aber selbst der ehrliche Kaufmann weiß dies nicht immer, und der unehrliche wird Ihnen nichts Ungünstiges sagen.

## Feuilleton.

### Ein verwegenes Spiel.

Autorisierte Uebersetzung aus dem Englischen.

Von Marie Schulz.

(Nachdruck verboten.)

(Fortsetzung.)



„Ich weiß nicht, was eben über mich kam,“ sagte sie. „Es war mir im Augenblick, als sehe ich mich wirklich hinabstürzen, und empfinde die schauerliche Kälte des Wassers drunten, das mich festhielt. Räckerlich, nicht wahr? Ich glaube doch schließlich, daß sogar auf skeptische Gemüther Geistesput einen nachtheiligen Einfluß ausübt. Ja — ich glaube doch, ich habe genug davon. Ein über, alter, verfallener Baum voll Spinnweben ist wie der andere, und das ist wohl alles, was wir sehen werden, wenn wir unsere Untersuchungen fortsetzen würden. Außerdem ist mir bange, daß sie mich draußen vermissen werden. Mußt da nicht schon jemand nach mir? Ich glaube fast.“

Sie hatte die seltsame Anwandlung, von der sie befallen, überwunden und näherte sich wieder dem großen Fenster. Draußen ließen sich allerdings Stimmen vernehmen, und zwar rufende Stimmen. Sie lehnte sich hinaus, um besser zu hören, aber nicht so weit, wie vorhin.

„Ich dachte mir schon, man würde mich vermissen,“ sprach sie. „Wer ruft dort? Wie ein paar Stimmen hier oben wie ein wirres Durcheinander klingen. Sollte irgend etwas passiert sein, so will ich nur hoffen, daß Tante Nancy nichts zugestoßen ist!“

„Offenlich ist der Bastide nichts zugestoßen.“ Curzon lehnte sich ebenfalls über die Fensterbrüstung. Er hatte schärfere Ohren als sie und wahrte seinen eigenen Namen zu untercheiden.

„Ich glaube, es ist Herr Flower,“ meinte er, „der nach mir ruft, wenn ich mich nicht irre. Nicht wahr?“

„Sie haben recht. Ja, das ist Onkels Stimme. Was in aller Welt kann er nur wollen? Lassen Sie uns lieber hinuntergehen.“ Aber schon während

sie sich der Thür zuwandte, um das Zimmer zu verlassen, wurde sie andern Sinnes und blieb stehen. „Nein, gehen Sie und sagen ihm, wo ich bin und holen Sie ihn heraus.“

„Hier herauf?“ Curzon blickte sich lachend in dem großen düstern, verfallenen Gemache um. „Er wird sich kaum beeilen, mir zu folgen, sollte ich denken.“

„Natürlich wird er das,“ rief Fräulein Follot herrisch, „wenn er hört, daß ich hier bin. Sagen Sie ihm, er müsse kommen — ich wünschte, daß er käme! Aber bringen Sie niemand sonst mit, und wenn Sie können, lassen Sie Tante Nan nicht hören, wo ich bin. Hystrische Zufälle und Pöcknicks bleiben besser von einander.“

„Zweifelsohne. Aber Sie wollen hier doch nicht allein oben bleiben?“ Sie haben sich eben schon ein wenig geängstigt, wissen Sie. Kommen Sie mit mir; wir wollen Herrn Flower durch unsere vereinten Ueberredungskünfte heraufbringen.“

„Dah — ich bin jetzt wieder ganz die alte,“ erklärte sie lachend. „Die unfehle Fiebermaus mit ihrem gräßlichen Flügelchlage muß mir wohl einen Augenblick auf die Nerven gefallen sein. Ich würde es unternehmen, hier zu schlafen, wenn ich es mir in den Kopf gesetzt hätte, und allen Träumen und Visionen, die in jenem gepenstlichen alten Himmelbette dort lauern, Trost bieten. Bitte, holen Sie Onkel Matthias herauf. Es wird bald dunkel werden, und dann bringt ihn keine Macht der Welt wieder hierher.“

Curzon hatte längst begriffen, daß unbedingter Gehorsam auf der Lippe seiner platonischen Pflichten obenan stand, und folglich war er gehorcht — wenigstens meistens. Hin und wieder freilich lehnte er sich ein wenig auf, sehr zu Fräulein Follots Ueberaschung und Entrüstung, die sie wahrscheinlich nie damit abgeben, die platonischen Pflichten, die sie ihrerseits zu erfüllen hatte, überhaupt näher festzusetzen. Eine dieser seltenen Gelegenheiten trat in dessen jetzt nicht ein. Er gehorchte und ging ohne weitere Widerrede, um den unglücklichen Onkel Matthias in die sehr unwohnliche alte Mühle zu führen.

Dorothea blieb an dem großen vierseitigen Fenster stehen und lauschte, in Sinnen verloren, auf das Geräusch seiner Schritte, während er die enge, baufällige Treppe hinabstieg und schaute dabei träumerisch auf Feld und Wald und Fluß und auf den Weg jenseits der kleinen Brücke, der nach Higgshester führte, hinaus. Das Rufen war nunmehr verstummt, aber ein Stimmengemurmel tönte durch die windstille Luft herauf, und es klang, als ob die Pöcknicksgeellschaft wenigstens beherzt genug gewesen sei, sich näher an die verrufene Mühle heranzuwagen. Dorothea beugte den Kopf etwas vor, um zu horchen, denn sie glaubte, Ewas helle Sopranstimme zu erkennen, als ein Ton hinter ihr sie heftig zusammenfahren ließ, und als sie sich umdrehte, sah sie Edward Nyder im Zimmer stehen.

Er mußte sie in die Mühle haben eintreten sehen und ihnen nachgegangen sein, hatte sie sogar vielleicht belauscht. Das war ihr erster Gedanke, der eine Neigung gorniger Ungebild zur Folge hatte. Ihr zweiter, unmittelbar darauf folgender war, daß auf seinem bleichen Antlit, als ihre Augen sich begegneten, der Ausdruck lag, dem sie in den letzten Wochen zu entgegen getrachtet, obwohl sie immer gewußt, daß sie ihm nicht lange würde ausweichen können. So gewandt sie auch war, so wußte sie doch, daß sich in ihren Zügen dies Bewußtsein verriet, und daß, trotz aller Anstrengung, ihre Stimme nicht unbefangen klang, als sie sprach:

„Sie haben mich erschreckt, Herr Nyder.“ Sie sagte das, weil sie überzeugt davon war, daß ihm ihr heftiges Zusammenfahren nicht konnte entgangen sein. „Sind Sie auch auf der Suche nach Gespenstern? Sie hätten Fräulein Burnham mitbringen sollen. Sie hielt bei Tisch eine so erbauliche Rede über die herabwürdigenden Wirkungen des Aberglaubens, fanden Sie nicht auch? Ich finde, mein Mut, allein hier oben zu bleiben, verdient Anerkennung; aber ich schickte Ihren Beiter hinunter, um meinen Onkel zu holen. Mich soll es wundern, ob er wohl kommen wird?“

Zwischen jedem kurzen Sage hatte sie eine kleine Pause gemacht, die lang genug war, daß er hätte einfallen und das Wort ergreifen können, wenn er gemollt. Aber obwohl er sich ihr bis auf einen Schritt genähert hatte, stand er stumm da, grub die Zähne in die Unterlippe und ballte die herabhängenden Hände. Sie gewahrte sogar, daß ihm Schweisperlen auf der Stirn standen, sein ganzes Aeußere war das eines Menschen, der heftige, physische Qualen erduldet, und doch sich unter dieser Marter nicht winden oder aufschreien will. Er war ihr nie unangenehmer gewesen, selbst in dem Augenblicke nicht, wo er sich ihr gegenüber verraten, und sie sich über seinen Gefühlsausbruch geändert hatte,

aber in ihren Widerwillen mischte sich Mitleid mit den Anzeichen des schweren Seelenkampfes, den er nicht verbergen konnte, und unwillkürlich entfuhr n ihr gerade die Worte, welche, wie sie sich nachher selbst sagte, gerade die ungeeignetsten waren, die sie hätte sprechen können:

„Ich fürchte, Sie sind nicht wohl. Fehlt Ihnen etwas?“

„Ich bin von Sinnen,“ antwortete er — „bin fast wahnsinnig genug, zu denken, daß ich nichts Besseres thun könnte, als mich dort hinabzustürzen und allem ein Ende zu machen!“

Er stieß diese Worte so plötzlich, so heftig, mit so funkelndem Blick hervor und machte dabei eine so ungestüme Handbewegung nach der großen gähnenden Fensteröffnung hin, daß das junge Mädchen von dem Fenster und von ihm zurückwich und einen Ausschrei nicht zu unterdrücken vermochte. Als sie das that, griff er nach ihrer Hand und umschloß sie mit eisernem Griff.

„Warten Sie!“ sprach er mit heiserer Stimme. „Jetzt, wo ich den Mut gefunden, anzufangen, warten Sie ums Himmels willen und lassen mich ausreden! Sie wissen, ich muß reden — ich weiß, ich habe mich Ihnen gegenüber verraten. — Sie wissen, was mich seit dem Tage — ich segne und verfluche ihn sündlich — an dem ich Sie zum erstenmal gesehen, gequält und gemartert hat. Sie, und der Gedanke an Sie, haben mich seither fast wahnsinnig gemacht — noch mehr, glaube ich, seitdem Sie geholfen haben, mich aus den Banden zu lösen, die mir noch verhasster als vorher geworden waren. Den ganzen Tag habe ich auf eine Gelegenheit, mit Ihnen zu reden, gelauert und gewartet. Fast das größte Elend, das Sie mir gebracht, ist das quälende Bewußtsein, daß ich mich Ihnen gegenüber als ein stummer Narr gebärde. Ich könnte sogar meine Seele dem Bösen verschreiben, glaube ich,“ stieß er leidenschaftlich hervor, „besäße ich etwas von der niederträchtigen Jungengewandtheit, die er im Verkehr mit Ihnen besitzt.“

Dorothea wußte, von wem er sprach; sein sich jäh verfinsterner Blick verriet es ihr, auch ohne daß er den Namen seines Betters nannte. Er hatte die Worte mit solcher Heftigkeit und Hast hervorgeprudelt, daß es unmöglich gewesen war, ihn zu unterbrechen, und er umklammerte ihre Hand so fest, daß ihr die Finger weiß thaten; noch nach Tagen trugen sie die Spuren jenes unbarmherzigen Drückes. Er hätte auch jetzt noch nicht inne gehalten, wäre nicht eine Störung eingetreten. Aus dem untern Stockwerk der Mühle tönten Stimmen herauf, die beide sofort erkannten: Herrn Flowers fröhliche, helle Stimme und Roderich Curzons melodischer tiefer Bariton. Als Nyder, der zusammenfuhr, ihre Hand einen Augenblick mit milder festem Griff umklammerte, gelang es Dorothea, sie ihm zu entreißen.

„Jetzt nicht!“ sprach sie hastig, ohne recht zu wissen, was sie eigentlich sagte. „Ich kann Sie jetzt nicht anhören — ein andermal! Sie kommen.“

In welcher Richtung er verschwand, als er mit blitzschneller zur offenen Thür hinaus war, wußte sie nicht. Sie wußte aber, daß sie bleich war, daß sie an allen Gliedern bebte — die lange zurückgedrängte Leidenschaft des Mannes, die endlich mit elementarer Gewalt hervorgebrochen, war schrecklich anzusehen gewesen.

So starke Nerven und so unerschrockenen Mut sie auch besaß, so war sie doch tief erschüttert und trat, nach Fassung ringend, ans Fenster. Als Curzon im nächsten Augenblicke eintrat, redete sie ihn an, ohne den Kopf umzuwenden.

„Sie sind lange fortgeblieben.“

„So?“ Sein scharfes, leuchtendes Auge durchslog schnell das Zimmer. „Es war mir eben thörichterweise, als hörte ich Sie mit jemand reden,“ sagte er lachend.

„Wirklich? Ich habe wahrhaftig nicht mit dem Geist gesprochen!“ Sie glaubte, jetzt wieder ihre Züge in der Gewalt zu haben und wandte ihm ihr Antlit zu. „Wo ist denn Onkel Matthias? Wollte er nicht mitkommen?“

„Er benahm sich wie ein Held, solange er noch weit genug davon war! Als ich ihn drinnen hatte, schien es ihm minder verlockend, und er kehrte wieder um. Wenn Sie glauben, genug von der Sache zu haben, so kommen Sie lieber aus Rücksicht auf Fräulein Manchs Nerven — von den übrigen Damen gar nicht zu reden — herunter.“

„Tante Nan? Sie hätten ihr nicht sagen sollen, wo ich bin — ich hatte Ihnen das ganz besonders eingeschärft.“

„Das habe ich auch nicht gethan — sie erriet es. Und sie meinte: Es sieht ihr ganz ähnlich, und ich kenne sie. Wollen wir uns das Uebrige ansehen, oder haben Sie genug davon?“

(Fortsetzung folgt.)

Ein trauriger Fortschritt.

In England zeigt sich die traurige Erscheinung, dass die Zahl der Frauen, die zu den Stammgästen der Gefängnisse gehören, stärker zunimmt, als die Zahl der Männer. Im letzten Jahre gab es in London 3830 Sträflinge, die über zwanzigmal mit dem Gericht in Konflikt gekommen waren, während man 6762 solche Fälle unter den Frauen konstatieren konnte.

Gegen eine Frau hat das Polizeigericht Klosters (Graubünden) das — Wirkhausverbot erlassen.

Briefkasten der Redaktion.

Junge Leserin in A. Der zweckmäßigste Weg ist unstreitig der, sich zuerst zu sehen und danach zu wissen, ob man sich gegenseitig sympathisch gegenübersehen kann. Dann nachfolgend die Korrespondenz, wo alle möglichen Fragen erörtert werden, was einen tiefen Einblick in das Denken und Empfinden gewährt.

geföhlt hat Mühe, sich nach und nach durchzuarbeiten, oft läßt es sich auch gar nicht finden. — Das Recht, sich an der Beantwortung der Fragen im Sprechsaal zu beteiligen, steht Ihnen als Abonnentin kostenfrei zu.

Bekümmerte Mutter. Lassen Sie sich das Vorhandensein des angehenden Schreibtramples von einem Arzte schriftlich bestätigen, und stellen Sie auf Grund dieses das Begehren, den Knaben vom Kalligraphieunterricht zu dispensieren, und seine schriftlichen Arbeiten mit dem Stift, anstatt wie üblich mit der Feder fertigen zu dürfen.

„Angeklagte“ in B. Es ist gar nicht zu verstehen, wie Sie in Ihren Verhältnissen sich unglücklich fühlen können. Andere Frauen wären an Ihrer Stelle

stolz und glücklich. Ein Wechsel des Berufes ist doch nichts Ehrenrühriges, nichts, was den Mann in den Augen verständiger Menschen heruntersetzt. Und zumal, wenn der Wechsel in solch wohlüberlegter Weise vorgenommen wird, daß kein Risiko damit verbunden ist.

Kräftigungskur bei Jungenleiden.

Herr Dr. G. Sarmann in Beverstedt i. S. schreibt: „Dr. Hommel's Sämatozen habe ich bei einer Patientin mit beginnender Jungen-schwindsucht und großer körperlicher Schwäche, die eine Folge eines langen Kinderlebens war, mit sehr günstigen Erfolge angewandt.

Seid.-Samte u. Plüsch

Frzs. 1.90 bis 23.65 per Meter

sowie schwarze, weisse u. farbige Henneberg-Seide v. 95 Cts. bis Fr. 28.50 p. Met. — glatt, gestreift, kariert, gemustert, Damaste etc. (ca. 240 versch. Qual. u. 2000 versch. Farben, Dessins etc.)

G. Henneberg's Seiden-Fabriken, Zürich.

Zur gef. Beachtung!

Schriftlichen Anknüpfen muss das Porto für Rückantwort beilegt werden. Offerten, die man der Expedition zur Beförderung übermitteln will, muss eine Frankaturmarke beilegt werden.

Kinder-Milch



Sterilisierte Alpenmilch der Berneralpen-Milchgesellschaft. Von den Kinderärzten als zweckmässigster Ersatz für Muttermilch warm empfohlen.

Allgemeine Töchterbildungsanstalt

früher Kunst- und Frauenarbeitsschule Zürich V. 2566] Vorsteher: Ed. & E. Boos-Jegher. (H 4251 Z) Beginn neuer Kurse an sämtlichen Fachklassen 9. Oktober.

Kochschule.

Internat und Externat. Auswahl der Fächer freigest. Programme in 4 Sprachen gratis. Jede Auskunft wird gern erteilt. Telephon 665. — Tramwaystation: Theaterplatz. — Geegründet 1880.

Der König der Bernina

von J. C. Heer.

„Die Gartenlaube“ beginnt soeben mit der Veröffentlichung des obengenannten fesselnden Romans, in welchem der Verfasser auf dem großartigen Schauplatz des Engadins die ergreifenden Schicksale einer dort noch heute in der Volkphantasie haftenden machtvollen Persönlichkeit zum Mittelpunkt einer an erhellenden und anmutigen Epochen reihen, spannenden Handlung gemacht hat.

Abonnementpreis 2 frs. 35 Cts. vierteljährlich. Die letzten 5 Nummern des 3. Quartals der „Gartenlaube“ mit dem Anfang des Romans werden gratis geliefert.

Eine treue, arbeitsame Tochter in den dreissiger Jahren, die einem bessern Hauswesen selbständig vorstehen kann, auch im Servieren und Nähen gut bewandert ist, sucht Familienverhältnisse halber eine entsprechende Stelle, am liebsten als Wirtschafterin zu einem Herrn oder Dame oder älteren Ehepaar, da solche Tochter die Wünsche älterer Leute zu berücksichtigen weiss. Gefl. Offerten unter Chiffre VW 2593 befördert die Exp. [2593]

Zur Vorbereitung auf ihre häusliche Wirksamkeit und auf ihren wichtigen Frauen- und Mutterberuf findet ein im Brautstande sich befindendes Fräulein Aufnahme bei einer gebildeten, ihrer Aufgabe in besonderer Weise gewachsenen alten Dame zu kürzerem oder längerem Aufenthalt. Gefl. Offerten sind zur Übermittlung an die Expedition dieses Blattes zu richten unter Chiffre FV 2583. [FV 2583]

Junge Tochter, deutsch und französisch sprechend, sucht Stelle in einem Laden oder besseres Privathaus. Offerten unter Chiffre AK 2568 befördert die Expedition. [2568]

Eine tüchtige, gute Köchin sucht Stelle in ein feines Herrschaftshaus. Gute Zeugnisse stehen zu Diensten. Eintritt nach Belieben. Adresse: Anna Künzi bei Frau Hiestand, Matte, Schifflaube 48, Bern. [2592]

Eine junge, arbeitsgewohnte Tochter aus rechtschaffener Familie sucht Stelle zur Besorgung eines Ladens. Die Betreffende spricht deutsch und perfekt französisch. Offerten unter Chiffre Z 2574 befördert die Expedition. [2574]

SCHULERS Salmiak-Terpentin Waschpulver ist anerkannt vorzüglich!

Überall vorrätig. Nachahmungen weise man zurück. [2572]

**Ehrenmilch und Ehrenwein.**

Am Eröffnungsfeste der elektrischen Bahn Burgdorf-Thun wurde in Konolfingen-Staden, dem Sitz der Berner Alpenmilchgesellschaft, nicht nur Ehrenwein, sondern auch Ehrenmilch kredenzt. Eine hübsche Anzahl Mädchen in fleischamer Bernertracht offerierten, wie überall, mit Waadtländer gefüllte Becher, andere aber kredenzten die mit sterilisierter Berneralpenmilch gefüllten Gläser, und, es klingt fast unglücklich: im Kampfe um die Gunst der Gäste blieben die letzteren Sieger!

**Gleiches Recht.**

Die Straßburger Universität hat die Zulassung der Frauen zum Studium beschloffen. Sie war von den deutschen Universitäten noch die einzige, die ihre Pforten den Frauen grundsätzlich verschloß.

**Ein vernünftiges Beginnen.**

Die Herzogin von Fife hat den Feldzug gegen das Tragen des Décolleté im Theater eingeleitet. Die Herzogin hat schon seit längerer Zeit ausnahmslos die französische Mode befolgt, mit hochgeschlossener Toilette auch bei den glanzvollsten Premieren zu erscheinen. Zimmerlin dürfte die hohe Dame wenig Glück damit haben, eine in England so fest eingebürgerte Sitte zu verändern. Bekanntlich ist die Königin selbst unbedingte Anhängerin des Décolleté bei festlichen Anlässen und hält auf das strengste daran fest, daß auch bei jedem Hofempfang tiefer ausgeschnittene Kleider getragen werden. Bloß alte Damen sind von dieser Vorschrift entbunden, was natürlich zur Folge hat, daß niemand sich durch die geschlossene Kleidung amtlich als „alt“ etikettieren lassen will.

**Notiz.**

Nr. 9 „Für die kleine Welt“ wird der nächsten Nr. 39 beigelegt.

Der Baby-Aussteuern herzurichten, Töchter für die Pension auszurüsten oder eine Braut auszustatten hat, läßt sich mit Vorteil meine Muster von Spitzen, Entreeux, sowie jeder Art von Stickereien (auf weißen und farbigen Stoff) zur Einsicht behändigen. Ich kann ganz außerordentlich billig liefern, weil ich diese Artikel selbst herstelle und weil keine weiteren Kosten, wie Ladenmiete, Provisionen u. dergl., darüber gehen. Die Muster mit Preisangabe stehen gerne zu Diensten. Anfragen unter dem Buchstaben Z. werden umgehend beantwortet [2129]

**Château de Venes**

(Lausanne). [2571]

**Pensionnat pour jeunes demoiselles**

dirigée par Mlle. Vuilliamoz.

Etude approfondie de français et des langues modernes. Musique, peinture etc. Maison confortable. Situation exceptionnelle. Vie de famille. Grand avantage pour la santé et l'éducation. Soins maternels assurés. Les meilleures références. Prospectus à disposition.

**Pension für junge Töchter.**

Mmes Cosandier [2546]

**Landeron (Neuchâtel).**

Gründliche Erlernung der französischen Sprache. Geprüfte Lehrerinnen in Französisch, Englisch und Musik; Handarbeiten; Einführung in die Hausgeschäfte. Pensionspreis Fr. 740. Prospekte und beste Referenzen. (H7841 N)

**Seidenstoffe,** bewährt gediegenste Fabrikate in allen Modifarben, auch in schwarz u. weiss, grösste Ausw.

**S**eidene Costumes, Blousen und Jupons. — Anfertigung eidener Toiletten. — Verkauf Meter- und Robenweise. [2127] eidene Resten u. zurückgesetzte Seidenstoffe, extra billig.

tets das Neueste vom Einfachsten bis feinsten Brocat.

eidennuster stehen franko z. Diensten.

Kolor. Modelbilder gratis.

**Oettinger & Co., Zürich.**  
Seiden- und Modehaus ersten Ranges.

**Luftkurort Wolfhalden**

(Kt. Appenzell A.-Rh.) 716 Meter über Meer.  
Ruhiger und angenehmer Kuraufenthalt.

**Gasthaus und Pension Friedberg (J. Steiner)**

Das ganze Jahr geöffnet; bestens empfohlen, gut geführtes Haus; prächtige Aussicht auf den grössten Teil des Bodensees, seine Einfassungen und umliegenden Gelände. Poststation ab Rheineck und Heiden; bequeme Verbindung. Kurarzt für Elektro-Homöopathie „Sauter“ L-Arzt Feh Spengler, Bodania, Wolfhalden; auch tüchtiger allopat. Arzt in nächster Nähe. [2551]



ist die beste.

[2311]

**Bienenhonig**

garantiert rein, 90 Cts. das 1/2 Kilo, franco in der ganzen Schweiz. Büchsen von 1, 2 und 4,5 Kilo. (H 9785 L)

Ch. Bretagne, Bienenzüchter, Lausanne. [2596]

**Damen-, Herren-, Knaben-**



Metervweise! Anfertigung nach Mass! Fert. Jaquette-Costume von Fr. 25.— an. [2549]

**Portraits** nach Photographien.

Paul Renhas, Rorschach. (I gold. Med. Prosp. (I 2976 G) 2898)

**Kaffee**

garant. kräftig, reinschmeckend.

Postpaket brutto

10 Pfd. ff. Santos	Fr. 4.95
10 " " Campinas II	" 5.40
10 " " Campinas I	" 5.85
10 " " Perikaffee I	" 6.75
10 " " gerösteter Kaffee	" 7.65
10 " " Perikaffee	" 9.90
Nachnahme. [2545]	

Arthur Wagner

Kaffee-Import St. Gallen, Fiorastr. Nr. 13.

**Broderien für Aussteuern**

beziehen Sie am billigsten direkt von [2552] J. Engell, Broderiefabrikant, St. Gallen.

**Hausmanns China-Wein** und **China-Eisen-Wein** [2586]

alte, bewährte Marken hervorragender Qualität, kräftigend, nervenstärkend, blutbildend.

Aromatische **Eisen-Tinktur Hämotrophin**

blutbildendes Specialpräparat aus den Laboratorien der

**Hecht-Apotheke**

Schweizer. Medizinal- und Sanitätsgeschäft A.-G. St. Gallen.

**ACHTUNG!**

Für solche, die graue Haare haben und es verhüten wollen und einen geschmeidig. Haarwuchs befördern wollen:

Kaufe die

**Englische Universal-Haarpomade.**

Diese übertrifft jede bis jetzt existierende Haarpomade der Welt. Mit dieser Pomade ist es möglich, in sechs Wochen einen 2 Zoll langen Haarwuchs zu erzeugen. Bei haarlosen Stellen mit bestem Erfolg angewandt. Diese Pomade kostet 2 Fr. per Topf. [2473]

**Englisches Universal-Haaröl**

ist das Beste gegen das Grauworden und Trockenwerden der Haare, sowie schon graue Haare sind zu verreiben bei regelmäßigem Gebrauch. Allein echt zu haben bei dem alleinigen Depot für die Schweiz und Deutschland & Fr. 1.80 bis Fr. 2.— per Flacon. Fr. Bleuer in Basel, Weidengasse 15.

**Reine frische Nidel-Butter**

zum Einsieden, liefert gut und billig 2189 | **Otto Amstad** Beckenried, Unterwalden. („Otto“ ist für die Adresse notwendig.)

**Für 6 Franken**

versenden franko gegen Nachnahme

bto. 5 Ko. ff. Toilette-Abfall-Seifen

(ca. 60—70 leicht beschädigte Stücke der feinsten Toilette-Seifen). [2022] Bergmann & Co., Wiedikon-Zürich.



**Heilstätte für Trinkerinnen.**

Frauen und Töchter, die an Trunksucht leiden, finden freundliche Aufnahme in der (H 4459 Z) [2591]

**Trinkerinnenheilstätte Blumenau-Steg, Tössthal (Kanton Zürich).**

Hausarzt: Herr Dr. Spörri. Siméon Diener, Hausvater.

**MACK'S**

Schutz-Marke.

PYRAMIDEN

**Glanz-Stärke**

Neu! Enthält bereits alle nötigen Zusätze zum Matt- und Glanzbügeln, daher von jedermann nach seinem altgewohnten Verfahren kalt, warm oder kochend mit gleich guter Wirkung verwendbar, auch ohne Vortrocknen der Wäsche. Angenehmes Plätten, leichte Löslichkeit, grösste Ergiebigkeit, vorteilhaftestes, schnellstes und der Wäsche zuträglichstes Stärkemittel. Vorrätig in Paketen zu 20 Cts. in allen Kolonialwaren-, Drogen- u. Seifengeschäften. Die Verkaufsstellen sind durch Plakate mit obiger Pyramiden-Marke ersichtlich.

**Heinrich Mack (Fabrikant von Macks Doppel-Stärke), Ulm a/D.**

**NESTLE'S KINDERMEHL** (MILCHPULVER)

WAHRUNGSMITTEL FÜR KLEINE KINDER

Medaille Ehrendiplom in Marke

(H 1) (C) 1908

Aeusserst sparsam  
und vorteilhaft im  
Gebrauch.

# Brillant-Seife

Für kaltes und  
warmes Wasser zu  
gebrauchen.

Greift die Wäsche  
nicht an. (H1200 Q)

Ueberall zu haben.

Enthält reines  
Olivenöl. [2361]

## Bester Korsett-Ersatz: „Patent-Büstenhalter und Khiva.“

Nach Begutachtung Ärztlicher Autoritäten sind  
„Khiva“ + 16500 und Büstenhalter + 6264  
der beste und unbedenkliche Ersatz für das gesundheitsschäd-  
liche und unbequeme Korsett.

„Khiva“ ist in allen Teilen dehnbar ohne Gummi!  
„Khiva“ gibt eine tadellose, elegante Figur! [2428]  
„Büstenhalter“ gibt absolute Behaglichkeit.  
„Büstenhalter“ weil verstellbar, erfordert kein Einschnüren mehr und gibt  
stets natürliche, schöne Form. Diese Vorzüge besitzt nur

„Schindlers Patent-Büstenhalter“.  
Direkt zu beziehen von Generalvertreter für die Schweiz:  
**Peters & Co., Zürich V., Eidmattstrasse 57.**  
Prospekte gratis. Versandhaus f. Artikel der Gesundheitspflege. Engros-Versand.  
In St. Gallen Depot bei Frau P. Krähenbühl, Gallusstr. 41.

## Anglo-Swiss Biscuit Co., Winterthur.

Wer ein feines Confect liebt und seiner Familie eine Freude machen  
will, kaufe die rühmlichst bekannten

# Winterthurer Biscuits

Dieselben werden von keinem andern Fabrikat übertroffen und sind in  
jedem bessern Geschäfte der Lebensmittelbranche erhältlich. **Grossartige  
Einrichtung für die Fabrikation aller Sorten engl. Biscuits.**

Besonders beliebte Sorten: [2012]  
**Albert Charivari Nico Crème Croquette Dessert surfin Walnut**

## Herren Bergmann & Co. Zürich.



„Fühle mich gezwungen,  
Ihnen zu schreiben, dass ich  
mit Ihrer bekannten Lillien-  
milch-Seife sehr zufrieden bin  
und sie seit längerer Zeit meine  
Lieblingsseife geworden ist.  
Es ist das einzige von den  
vielen angewandten Mitteln,  
welches mir zu einer frischen  
Hautfarbe verhalf und mich  
von den lästigen Sommer-  
sprossen befreite.“

Waltenschwil, 26. I. 1898.  
Hochachtend

[2334] Fr. Ida Stierli.

## Meine Aussteuer-

specialbranche bietet Töchtern jeden Standes Gelegenheit zur Anschaffung solider und  
geschmackvoller Möbel in gewünschter Preislage.

### Beispiel für eine einfache Einrichtung:

Schlafzimmer in Nussebaum, matt und poliert: 2 Bettstellen mit hohem Haupt, 2 Nach-  
tische mit Marmorplatte, 1 zweiflächige Waschkommode mit Marmorersatz und Krystall-  
spiegelaufsatz, 1 Handtuchständer, 1 Spiegelschrank mit Krystallglas, 2 Plüsch-Bestvor-  
lagen, 1 Linoleum-Waschtisch-Vorlage, 1 Paar wollene Vorhänge mit kompletter Stangen-  
garnitur, Fr. 750.—

Speisezimmer in Nussebaum- oder Eichenholz: 1 Büffet mit geschlossenem Aufsatz,  
1 Ausziehtisch für 12 Personen mit 2 Einlagen zum Umklappen, 6 Stühle mit Rohrstütz, 1  
Serviertisch, 1 Sofa mit prima Ueberzug, 1 Querspiegel, 44/73 cm Krystallglas, 1 Linoleum-  
teppich, 180/230 cm, 1 Paar wollene Vorhänge mit kompletter Stangen-garnitur, Fr. 650.—

Salon in matt und poliert Nussebaumholz: 1 Polstergarnitur mit Moquettesachen, ganz  
bezogen, 1 Sofa, 2 Fauteuils, 2 Sessel, 1 Salontisch, 1 Silberschrank, 1 Musikständer, 1 Paar  
doppelseitige Salonvorhänge mit kompletter Stangen-garnitur, 1 Salonteppeich, Plüsch,  
175/235 cm, 1 Salonspiegel, 51/84 cm, Krystall, Fr. 600.—, [1966]

Alle nussebaumenen Möbel sind inwendig mit Eichenholz furniert.

Permanente Ausstellung 30 fertiger Zimmer.

Zweijährige, schriftliche Garantie.

**AD. AESCHLIMANN**

Möbelfabrik, Schiffhände 12, Zürich.

## Direkt von der Weberei:

### Leinen [1804]

Tischzeug, Servietten, Küchenleinwand, Handtücher,  
Leintücher, Kissenanzüge, Taschentücher etc. Mono-  
gramm- u. a. Stickereien, Ektamies, Grösste Aus-  
wahl. Nur bewährte, dauerhafteste Qualitäten; für  
**Braut-Aussteuern** besonders empfohlen.

Billige, wirkliche Fabrikpreise. Muster franko.  
Mechan. und Hand-Leinenweberei

F. Emil Müller & Co., Langenthal (Bern).

## Direkte Sendungen an die bekannte erste

# Chemische Waschanstalt und Färberei

von **Terlinden & Co.**

vorm. **H. Hintermeister, Küssnacht, Zürich**

werden in kürzester Frist sorgfältigst effektuirt  
und in solidester

### Gratis-Schachtel-Packung

retourniert. [2211]

Zur gefl. Benützung jeder Familie bestens empfohlen.

# TORIL

Schutzmarke.



## Fleisch-Extract

übertrifft an Nährkraft und Wohlgeschmack die  
Liebig'schen Extracte und ist in allen besseren  
Drogen-, Delicatessen- und Colonialwaaren-  
Handlungen zu haben

Generalvertrieb: **Alfred Joël, Zürich.** [2513]



**Fleisch-Extract**  
und  
**Fleisch-Pepton**  
aus reinem Fleisch bester Sorte bereitet.

# PATE ÉPILATOIRE DUSSEUR

zerstört die Haare auf dem Gesicht der Damen, ohne irgend welche Nachteile für  
die Haut. Wirksamkeit garantiert: 50 Jähriger Erfolg. (Für das Kinn, 20 fr.;  
1/2 Büchse, speziell für Schnurrbart, 40 fr. gegen Post-Mandat). Für die Arme,  
gebrauche man den **PILIVORE (30°)**. DUSSEUR, 1, R. J.-J.-Rousseau, Paris.

2272

# VIKING sterilisierte & kondensierte Milch ohne Zuckerzusatz

von HENRI NESTLÉ  
Verkauf in Apotheken,  
Droguerien und  
Spezereihandlungen

H 11000 (C)

**Namhafte Ersparnis im Haushalt erzielt die Hausfrau** mit **MAGGI'S Suppenwürze**, indem sie vorhandene Bouillon mit Wasser verlängert und nach dem Anrichten etwas Maggi zusetzt. Zu haben in allen Spezerei- und Delikatessen-Geschäften. [2563]  
Original-Fläschchen von 50 Rp. werden zu 35 Rp., diejenigen von 90 Rp. zu 60 Rp. und solche von Fr. 1. 50 zu 90 Rp. mit Maggis Suppenwürze nachgefüllt.

Weiss und crème  
**Vorhangstoffe Etamine**  
eigenes und engl. Fabrikat, in grosser Auswahl liefert billigst das  
**Rideaux-Versand-Geschäft**  
**J. B. NEF, z. Merkur, HERISAU.**  
Muster franko; etwelche Angaben der Breiten erwünscht.

(Zag 90 G)

[2059]

Telephon: **Walliser Trauben.** Telephon: [2530]  
Kistchen, 5 kg., Fr. 4. 50 franko.  
**F. de Sépibus, Sion (Sitten).**

Mit 168 Illustrationstafeln und 88 Textbeilagen.  
= Soeben erschien vollständig: =  
**MEYERS KLEINES KONVERSATIONS-LEXIKON**  
Sechste, neubearbeitete und vermehrte Auflage.  
In Halbbänden gebunden Fr. 40.—  
Prospekte gratis. — Lieferung des ganzen Werkes erfolgt sofort franko; auch geg. monatliche Abonnementszahlungen à Fr. 3.— von **H. O. Sperling, Buchhandlung, Zürich IV, Bolleyst. 10.**  
Spezialität: Lieferung guter Werke gegen bequeme Abonnementszahlungen ohne Preiszuschlag.  
Verlag des Bibliographischen Instituts in Leipzig und Wien.

[2500]

**Augenentzündung, Magenkatarrh.**  
[2345] Ich kann Ihnen mitteilen, dass ich durch Ihre briefl. Behandlung von **Augenentzündung, Rôte der Augen, Magenkatarrh, Magenweh, Mattigkeit und Schwindel** vollkommen befreit worden bin. Meine Augen sind jetzt ganz klar und morgens nicht mehr verklebt. Ich danke Ihnen tausendmal für Ihre Hilfe; wenn mir wieder etwas fehlt oder jemand aus unserer Familie krank wird, werde ich mich sofort an Sie wenden. Rüttenen bei Solothurn, 31. Dez. 1897. Frau Thurnherr-Widmer. Die Echtheit der Unterschrift der Frau Thurnherr test. Solothurn D. u. s. Oberamt Solothurn und Lâbern. Der Oberamtmann: J. Rudolf. Adresse: „Privatpoliklinik, Kirchstrasse 405, Glarus.“

**Farbenfabriken vorm. Friedr. Bayer & Co., Elberfeld.**



## Somatose

ein aus Fleisch hergestelltes, aus den Nährstoffen des Fleisches (Eiweisskörper und Salze) bestehendes reines Albumosen-Präparat, geschmacklos, leicht lösliches Pulver, als hervorragendes

**Kräftigungsmittel**

für schwächliche, in der Ernährung zurückgebliebene Personen, Nervenleidende, Brustkranke, Magenkranke, Wöchnerinnen, an englischer Krankheit leidende Kinder, Genesende, sowie in Form von

**Eisen-Somatose**

Bleichtsüchtige

besonders für ärztlich empfohlen. Eisen-Somatose besteht aus Somatose mit 2% Eisen in organischer Bindung, also ähnlich der Form, in welcher sich das Eisen im Körper befindet. Somatose regt in hohem Masse den Appetit an. Erhältlich in den Apotheken und Droguerien. Nur echt, wenn in Originalpackung.

[2328]



Das beste Mittel zur gänzlichen Ausrottung der so lästigen Schwabenkäfer und Wanzen versendet à je 2 Fr. unter Garantie vollständiger Ausrottung [2486]  
**J. Urech, Buchdrucker**  
Brunegg bei Lenzburg.  
Zeugnisse und Dankschreiben franko zu Diensten.

**Citronen-Essenz**

**Vanille-Essenz**

**Limonade-Essenz**

finden für jede Küche beste Verwendung. (H 1727 G) Depot: [2385]

**Emil Saxer, z. Waldhorn**  
**ST. GALLEN.**

## Kropf

und ähnliche Drüsen-Auschwellungen werden selbst in veralteten Fällen sicher geheilt durch meine unübertroffenen Kropfmittel. Sich vertrauensvoll schriftlich wenden an **Friedr. Merz, Apotheker, in Seengen, Aargau.** [2354]



**Ceylon-Thee**, sehr fein schmeckend kräftig, ergiebig und halbar. Originalpackung per engl. Pfd. per 1/2 kg  
Orange Pekoe Fr. 5.— Fr. 5.50  
Broken Pekoe „ 4.10 „ 4.50  
Pekoe „ 3.65 „ 4.—  
Pekoe Seuchong „ — „ 3.75

**China-Thee**, beste Qualität  
Souchong Fr. 4.—, Kongou Fr. 4.— per 1/2 kg  
Rabat an Wiederverkäufer und grössere Abnehmer. Muster kostenfrei. [1884]

**Cari Osswald, Winterthur.**  
Niederlage bei **Joh. Stadelmann,** Marmorhaus, Maltgasse 31, St. Gallen.

**1000 à 3000 f** können jährlich durch Hausarbeit mit der neuen Strick-Maschine verdient werden. Ein Strumpf in 20 Minuten. Ohne Unterricht zu erlernen. Maschinen können in der Schweiz beschafft werden. Ein Kind kann sich ihrer bedienen. Leichtes Mittel, seinen Lebensunterhalt zu erwerben. Alle Frauen sollten unsern illustrierten Preisocourant, welcher auf Verlangen franko gesandt wird, besitzten. **Mr. Scott, 67 Southwark Street 67, London S. E.** [2573]

**Kaufen Sie nur noch: Waschmehl Herrmann**  
bewährt & unübertroffen  
Alleinige Fabrikanten  
**BOSSHARD, HERRMANN & Co.**  
Leimbach, Thurgau  
Man achte auf Firma & Schulmarke Löwe mit 3 Palmen  
! Ueberall verlangen! [2388]

**Frauen- und Geschlechtskrankheiten, Periodenstörung, Gebärmutterleiden**  
werden schnell und billig (auch brieflich) ohne Berufstörung unter strengster Diskretion geheilt von **Dr. med. J. Häfiger** Ennenda. [2029]

**Mme. Fischer-Hinnen, Tonhallestr. 20, Zürich,** übermittelt franko gegen Einsendung von 30 Cts. in Marken ihre Broschüre (IV. Auflage) über den [1813]

**Haarausfall**  
und frühzeitiges Ergrauen, deren allgemeine Ursachen, Verhütung u. Heilung.

**G. Helbling & Co. Stadelhoferplatz 18 Zürich I.**  
Fabrik für Bade- & Wasch-Einrichtungen. [2037]

Wir empfehlen unsere prächtig ausgestatteten  
**Einbanddecken**  
als stets willkommene  
**Hübsche Gelegenheits-Geschenke**  
Schweizer Frauen-Zeitung à Fr. 2.—  
Für die Kleine Welt „ —. 60  
Koch- und Haushaltsschule „ —. 60  
Prompter Versand per Nachnahme.  
[2597] Verlag und Expedition.